

Station No./ Номер группы	Station Name / Тема для обсуждения	Discussion questions / Вопросы для обсуждения
1	<p>-Structure and principles of organization of the post-2020 global biodiversity framework</p> <p>-Структура и принципы организации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года</p>	<p>Structure of the post-2020 global biodiversity framework Структура глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года</p> <p>1) What could constitute an effective structure/architecture for the post-2020 global biodiversity framework? What should its different elements be (goals, targets, sub-targets, enabling conditions and their interrelationships), and how should they be organized?</p> <p>Какой должна быть эффективная структура/архитектура глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года? Какими должны быть её различные элементы (цели, задачи, подзадачи, способствующие реализации условия и их взаимосвязь) и как они должны быть организованы?</p> <p>2) Do you think the SDG framework (composed of communicable goals and a set of targets under each goal) would be a useful example for the organization of the post-2020 framework?</p> <p>Является ли Повестка дня в области устойчивого развития (состоящая из коммуникабельных задач и подзадач) подходящим примером для организации структуры глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года?</p> <p>3) How could the post 2020 global biodiversity framework appropriately address cross-cutting issues (such as gender and traditional knowledge)?</p> <p>Как глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года смогла бы должным образом решить сквозные вопросы (например, гендер и традиционные знания)?</p>

Station No./ Номер группы	Station Name / Тема для обсуждения	Discussion questions / Вопросы для обсуждения
		<p>4) Parties have agreed to retain the 2050 vision of “Living in Harmony with Nature”. It has four key elements – value, conserve, restore and wisely use biodiversity. How can these elements be reflected in the structure, architecture and content of the framework? How can post-2020 framework ensure implementation of all those elements?</p> <p>Стороны решили сохранить долгосрочное видение в области биоразнообразия на период до 2050 года - “Жить в гармонии с природой”. Это видение включает четыре основных элемента – признание ценности, сохранение, восстановление и разумное использование биоразнообразия. Как эти элементы могут быть отражены в структуре, архитектуре и содержании глобальной рамочной программы? Каким образом глобальная рамочная программа может обеспечить реализацию всех этих элементов?</p> <p>Biodiversity Goals and Targets Цели и задачи в области биоразнообразия</p> <p>1) What does a biodiversity goal/target mean? Should the goals and targets speak to the status of biodiversity? Can goals be linked to the vision and the targets linked to the millstones?</p> <p>Что значит цель/задача в области биоразнообразия? Должны ли цели и задачи отражать состояние биоразнообразия? Относятся ли цели к видению, а задачи - к промежуточным этапам (2030, 2040)?</p> <p>2) What types of goals/targets need to be developed to address drivers of biodiversity loss and management measures?</p> <p>Какие цели/задачи должны быть направлены на устранение основных причин утраты биоразнообразия и разработку управленческих мер?</p>

Station No./ Номер группы	Station Name / Тема для обсуждения	Discussion questions / Вопросы для обсуждения
		<p>3) What key specific targets need to be included in the post-2020 framework? Какие конкретные задачи должны быть включены в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года?</p> <p>4) Do all targets need to be “SMART” (Specific, Measurable, Achievable, Realistic and Time-bound)? Должны ли все задачи соответствовать принципам SMART (конкретность, измеримость, достижимость, реалистичность и ограниченность во времени)?</p> <p>5) Which Aichi Biodiversity Targets could be retained in the post-2020 framework? Do we need to reformulate the Aichi targets? Какие из целевых задач Аичи по сохранению и использованию биоразнообразия можно включить в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года? Нужно ли переформулировать целевые задачи Аичи?</p> <p>6) Do the goals and targets need to be developed for the same period? Должны ли и цели и задачи быть ориентированы на один и тот же период?</p> <p>7) How should the targets in the post-2020 global biodiversity framework be aligned with other global targets, including those adopted under the 2030 Agenda for Sustainable Development? Каким образом задачи глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года должны согласовываться с другими глобальными целями, в том числе принятыми в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года?</p>

Station No./ Номер группы	Station Name / Тема для обсуждения	Discussion questions / Вопросы для обсуждения
		<p>8) In the context of the post-2020 global biodiversity framework, what would “ambitious” specifically mean?</p> <p>Что конкретно означает «амбициозность» в контексте подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года?</p> <p>9) What examples of indicators are needed to monitor progress in the implementation of the post-2020 global biodiversity framework at the national, regional and global scales (taking into account those already identified in decision XIII/28)?</p> <p>Какие индикаторы в дополнение к тем, которые уже определены в решении XIII/28, необходимы для мониторинга прогресса в осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на национальном, региональном и глобальном уровнях?</p> <p>10) What could be the key milestones towards the realization of the mission and vision? How can the targets and outcomes be reflected in the framework 2030 milestones on the road to 2050?</p> <p>Каковы основные этапы реализации миссии и видения? Каким образом цели и результаты могут быть отражены в основных этапах рамочной программы до 2030 года на пути к 2050 году?</p> <p>Milestone [Mission] 2030 / Миссия на период до 2030 года</p> <p>1) How do we define an aspirational and inspirational mission 2030?</p> <p>Какой должна быть вдохновляющая и мотивирующая миссия на период до 2030 года?</p>

Station No./ Номер группы	Station Name / Тема для обсуждения	Discussion questions / Вопросы для обсуждения
2	<p>-Mainstreaming</p> <p>-Integration of CBD Protocols, MEA and other relevant processes</p> <p>-Интеграция биоразнообразия в сектора экономики</p> <p>-Интеграция протоколов Конвенции, многосторонних природоохранных соглашений и других соответствующих процессов</p>	<p>Mainstreaming Интеграция биоразнообразия в сектора экономики</p> <p>1) How can the post-2020 global biodiversity framework incorporate and support the mainstreaming of biodiversity across society and economies at large?</p> <p>Каким образом глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года может включать или способствовать интеграции биоразнообразия в общество и сектора экономики в целом?</p> <p>Relationship with other relevant processes Связь между глобальной рамочной программой и другими соответствующими процессами</p> <p>1) How should the post-2020 global biodiversity framework incorporate or/and align with other global goals and targets, including those adopted under the 2030 Agenda for Sustainable Development, other MEAs and international processes? What can we learn from measures that have been taken to reach these goals and targets?</p> <p>Каким образом глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна включать или/и согласовываться с другими глобальными целями и задачами, в том числе принятыми в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, другими многосторонними природоохранными соглашениями и международными процессами?</p> <p>Какие уроки мы можем извлечь из опыта реализации мер, которые уже были приняты для достижения этих целей и задач?</p>

Station No./ Номер группы	Station Name / Тема для обсуждения	Discussion questions / Вопросы для обсуждения
		<p>2) How can issues of biosafety be integrated into the post-2020 framework? What issues associated with biosafety need to be reflected in the post-2020 framework? How would the biosafety strategic plan and its further development relate to the post-2020 framework?</p> <p>Каким образом вопросы, связанные с биобезопасностью в рамках Конвенции, должны быть отражены в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года?</p> <p>Какие вопросы должны быть отражены?</p> <p>Какова взаимосвязь между Стратегическим планом Картахенского протокола по биобезопасности и его дальнейшей разработкой и глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020?</p> <p>3) How should ABS as the third objective of the Convention be integrated into the new post-2020 framework? What issues associated with ABS need to be reflected in the post-2020 framework?</p> <p>Каким образом третья цель Конвенции, связанная с совместным получением на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов, должна быть отражена в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года? Какие вопросы, связанные с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод в рамках Конвенции, должны быть отражены в глобальной рамочной программе?</p>
3	<p>-Resource mobilization</p> <p>-Voluntary commitments and contributions</p> <p>-Мобилизация ресурсов</p> <p>-Добровольные обязательства и вклады</p>	<p>Resource mobilization Мобилизация ресурсов</p> <p>1) How should the post-2020 global biodiversity framework address resource mobilization and what implications does this have for the scope and content of the framework?</p> <p>Каким образом в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года должен будет учитываться вопрос мобилизации ресурсов и как это повлияет на сферу охвата и содержание рамочной программы?</p>

Station No./ Номер группы	Station Name / Тема для обсуждения	Discussion questions / Вопросы для обсуждения
		<p>2) How can the Global Environment Facility support the timely provision of financial resources to assist eligible Parties in implementing the post-2020 global biodiversity framework?</p> <p>Каким образом Глобальный экологический фонд может содействовать своевременному предоставлению финансовых ресурсов для оказания помощи сторонам, имеющим на это право, в осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года?</p> <p>Voluntary commitments and contributions Добровольные обязательства и вклады</p> <p>1) What form should voluntary commitments for biodiversity from Parties and those from civil society and business take, and how should these relate to or be reflected in the post-2020 global biodiversity framework?</p> <p>Что из себя должны представлять добровольные обязательства в области биоразнообразия Сторон, а также гражданского общества и бизнеса, и каким образом они должны быть связаны или отражены в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года?</p>
4	<p>-Implementation and NBSAPs</p> <p>-New mechanisms for accountability and review processes</p> <p>-Осуществление и НСПДСБ</p> <p>-Новые механизмы отчетности и проверки исполнения</p>	<p>Implementation and NBSAPs Осуществление и НСПДСБ</p> <p>1) How will the post-2020 framework influence the development and implementation of NBSAPs? What do you see as needed to align NBSAP with new framework? What should be reflected in the framework to strengthen NBSAP effectiveness and implementation?</p> <p>Каким образом глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года повлияет на разработку и реализацию национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ)? Каким образом нужно согласовать</p>

Station No./ Номер группы	Station Name / Тема для обсуждения	Discussion questions / Вопросы для обсуждения
		<p>НСПДСБ с глобальной рамочной программой? Какие элементы должны быть отражены в рамочной программе для повышения эффективности и реализации НСПДСБ?</p> <p>New mechanisms for accountability and review processes Новые механизмы отчетности и проверки исполнения</p> <p>1) What mechanisms are required to support the review of implementation of the post-2020 global biodiversity framework, and how should these be integrated into the framework?</p> <p>Какие необходимо выработать механизмы отчетности и проверки исполнения глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и каким образом они должны быть интегрированы в рамочную программу?</p>